

1 'sgrs	103 siri'lavo m'leko	225 mlazivo	402 – 404 mo'lozywo	518 – 520 mo'lozywo	618 – 620 mo'loz'ivo	718 —
2	104 – 105 gu'lastra	226 – 227 šara	405 mo'lozivo	521 mo'lozywo	621 molo'doje molo'ko,	719 – 720 mo'loz'ivo
3 ko'lada, kol'jada	106 kulestra	228 šara	406 mu'lozywo	522 ku'rasto, ku'rastra	622 molo'd'en'k'o molo'ko	722 – 724 mo'loz'ivo
4 skuta	107 – 111 ku'lestra	229 – 230 kulajstra	407 mo'loz9wo	523 ku'l'astra	622 gus'tojo molo'ko	725 ma'loz'iva
5 ko'l'jada	112 – 113a 's'ara	231 kurastra	408 mu'lozywo	524 ku'l'astra	623 —	726 ma'loz'ava, ma'loz'iva
6 wam'li:zwa	114 ko'larsta	232 kulastra	409 mo'lozywo	525 ma'loz'iva	624 mo'loz'ivo	726a
7 mlē:zva	115 – 116 ko'lastra	233 ku'rastra	410 mo'loz'ivo	526 ma'loz'iva	625 s'ladoje molo'ko	727 ma'loz'ona
8 mlē:zva	117 pro'vara	234 sera	411 mu'loz'ivo	527 's'era, su'ro mala'ko,	626 – 627 su'rojo molo'ko	728 ma'loz'eva
9 mlōzi:u	118 'sirište	235 – 236 syra	412 's'ara	628 'p'er'va molo'ko	629 ma'loz'iva	729 ma'loz'ija
10 —	119 – 120 ko'lastra	237 syr'izna	413 – 414 ku'l'astra	mala'z'iva	630	730 ma'loz'iva
11 mlē:ko za s'ku:to	121 pro'vara	238 mlozivo, šara	415 mo'lozywo	528 su'ro molo'ko,	631 'p'er'vaja molo'ko,	731 —
12 ko'la:da	122 'serno m'leko	239 šara	416 mo'lozywo	molo'z'ivo	po'ganajo molo'ko,	732 ma'loz'iva,
13 m'udu m'le:jku	123 – 124 ko'lastra	240 mjozivo	417 mo'lozywo	529 su'ro molo'ko	molo'd'ivo 'kušanye'	ma'loz'ivaj mala'ko
14 mlāizva	125 sere'lavo m'leko	241 – 245 šara	418 mo'lozivo	530 su'ro molo'ko	632 s'yras't'	733 ma'loz'ivajo mala'ko
15 —	126 'sera	246 šara	419 ko'rastva, 's'ara	531 – 532 su'ro molo'ko	633 mo'loz'ivo, su'ro	734 ma'loz'iva
16 p̄ar:san mlē:k?	127 – 129 ko'lastra	247 šara, mlozivo	420 ku'l'astra	533 mo'loz'ivo	molo'ko	735 – 737
17 w'ę:zufka	130 ku'lastra	248 – 250 šara	421 's'ara, ku'l'astra	534 su'ro molo'ko	634 mo'loz'ivo	738 'p'er'vo molo'ko
18 'ma:zjvuna	131 ku'lastra	251 šara	422 mo'lozywo	535 mo'loz'ivo, su'ro	635 molo'do molo'ko,	739 – 741
19 'mjezgona	132 'sirište	252 šara (r), mloziva	423 mo'lozywo	molo'ko	'mo'loz'ivo	742 mo'loz'iva
20 —	133 – 134 's'ara	253	424 – 426 mo'lozivo	536 mo'lozivo	636 's'ern'isto molo'ko,	743 mo'loz'ivo
21 zd'rukano m'lejkū	135 ku'lastra	254 šara	427 ku'l'ajstra	537 su'ro molo'ko	's'era	744 molo'do molo'ko
22 ku'ladvā	136 ku'lastra	255 šara, šara	428 ku'l'ajstra	538 – 539	637 molo'doje molo'ko	745 —
23 'tu:sto m'le'ko, 'zu:to	137 ku'lastra	256 – 257 šara	429 – 430 ku'l'astra	540 molo'z'ivo	638 – 641 mo'loz'ivo	746 's'era, ma'loz'iva
mle'ko	138 ku'lastra	258 šara, šara	431 's'ara, 's'ara	541 po'gano molo'ko	642 'mo'loz'ivo, s'yr	'kušanye'
24	139 'šara	259 – 261 šara	432 mo'lozywo	542 – 543 mo'loz'ivo	643 mo'loz'ivo	747 – 752 ma'loz'iva
25 s'kuta	140 se'rē	262 šara	433 mo'lozywo	544 su'ro molo'ko	644 mo'loz'ivo	753 —
26	141 's'ara	263 šara	434 mo'lozywo	545 – 546 mo'loz'ivo	645 mo'loz'ava, mo'loz'iva	754 ma'loz'ivo
27 s'kuta	142 ku'lastra	264 šara	435 mo'lozywo, 's'irka	547 'zolto molo'ko	646 mo'loz'ivo	755
28 m'leziwo	143 ku'lā:stra	265 šara	436 mo'lozivo	548 'p'ervoj u'doj,	647 mo'loz'ivo	756 molo'doje molo'ko,
29 m'l'ezive	144 ku'lastra	266 šara, mloziva (f)	437 ma'loz'ivo	molo'z'ivo	648 mo'loz'ivo	b'es'rod'no
30 mlē:zivo, m'leziwo	145 ku'lastra	267 mlozivo	438 ma'lozywo	549 su'ro molo'ko,	651 ma'loz'iva	molo'ko (r)
31 m'leziwo	146 mlēzwo	268 – 297 šara	439 ma'loz'iva	molo'z'ivo 'kušanye'	652 ma'loz'iva	757 mo'loz'iva
32 mlē:zivo	146a m'lyzywo	298 šara	440 mo'lozywo,	550	653 ma'lok'i	758 ma'loz'iva, 's'era
33 grūšalina, grūšalina	147 zmoužni: mli:ro	299 mlejivo	molo'zivo	551 sv'e'zeje	654 n'epad'matajo	(pass.)
34	147a m'la:do m'li:ko	300 – 308 šara	441 ma'loz'iva	552 'p'er'vaj molo'ko	malo'ko	759 – 760 ma'loz'iva
35 m'leziwe	148 zmēzaj	309 šara, mlode m'lyko	442 ma'loziva	553 po'gano molo'ko,	655 pr'ieban	761 ma'lo
36	148a mlā:do mli:ko	310 – 320 šara	443 mo'lozywo	molo'z'ivo	656 —	762 – 764 ma'loz'iva
37 'sera	149 'p̄arvo m'le:jko	321 šara	444 ma'lozivo	554 – 557 mo'loz'ivo	657 mo'loz'ivo	765 pla'xaja mola'ko
38 grūšalina	150 sirutka (?)	322 – 326 šara	445 ma'loz'iva	558	658 —	767
39 jemūža	151 mlē:zivo	327 ma'loz'iva	446 – 447 ma'lozywo	560 ma'loziva	659 mo'loz'ivo	768 ma'loz'ina, ma'loz'iva
40 grūšava	152 grūševina	328 ma'loz'iva, 's'era	448 – 449 ku'rastra	562 su'roje mala'ko	660 —	769 ma'loz'iva
41 grūšava	153	329 – 330 ma'loz'iva	450 ku'lastr'i	563 su'roje molo'ko	661 mo'loz'ivo	770 mo'loz'iva
42 m'režica	154 mlēzisko	331 ma'loz'iva, ma'loz'iva	451 ku'l'astra	564 mo'loz'ivo, 's'ernoje	662 ma'loz'iva	771 ma'loz'iva
43 grūšalina	155 mlāzivo	332 ma'loz'iva	452 mo'lozywo	molo'ko	663 – 667 mo'loz'ivo	772 – 773 ma'loz'iva
44 m'liziva	156 mlīko, kulastra	333 ma'loz'iva, 's'era	453 's'ara, 'mo'lozywo	565 – 566 mo'loz'ivo	668 —	774 ma'loz'ava
44a —	(kijaneioe)	334 – 335 ma'loz'iva	454 mo'lozywo	567 molo'ko 's'er'ano,	669	775 – 777 ma'loz'iva
45 – 46 grūša:lina	167 ku'lastra	336 – 337 ma'loz'ivo	455 – 459 mo'lozywo	molo'ko 's'erno	670 su'roja mola'ko,	778 ma'loz'iva
47 grūšalina	168 'sira	338 ma'loz'iva	460 – 461 mo'lozywo	568 mo'loz'ivo, 's'it'avo	molo'ko	ma'loz'ivo 'kušanye'
48 sjera	169 'sera	339 – 340 ma'loz'iva	462 mo'lozywo	569 po'gano molo'ko	671 mo'loz'ivo	779 ma'loz'iva
49 grūša, grūša	171 ku'rastra	341 ma'loz'iva, 's'era	463 – 464 mo'lozywo	570 molo'z'ivo	672 mo'loz'ivo, molo'd'ivo	780 ma'loz'iva
50 – 51 grūša, grūšava	175 mlezivo, pumpř	342 's'era, ma'loz'iva	465 – 469 ku'rastra	'u'glošenne	673 mo'loz'ivo, molo'd'ivo	781 mala'd'ejo
52 grūšava	176 mlezivo	343 ma'loz'ivo	470 ku'lastra	in v'ymeni'	674 ma'loz'iva	782 ma'loz'iva
53 mlā:do mlē:ko	177 v'pzanec	344 – 346 ma'loz'iva	471 ku'l'ajstra	571 —	675 ma'loz'iva	783 ma'loz'iva
54 —	178 – 180 mleziva (f sg)	347 – 348 ma'loz'iva	472 ko'l'astra, 's'ara	572 so'r'onojo molo'ko	676 —	784 ma'loz'iva
55 mlā:do mlē:ko	181 verzajkovi: mli:ko,	349 ma'loz'iva	473 mo'lozywo	573 mo'loz'ivo	677 sma'l'isto mola'ko	785 ma'loz'iva
56 —	verzavi: mli:ko,	350 – 352 ma'loz'iva	474 mo'lozywo	574 mo'loz'ivo	678 mola'ko su'roje	789 ma'loz'iva
57 – 58 grūša:lina	'mlezivo	353 – 356 ma'loz'iva	475 mo'lozywo	575 —	679 – 681 mo'loz'iva	790 – 795 ma'loz'iva
59 grūša	182 kucmox	357 – 358 ma'loz'iva	476 – 477 mo'lozywo	576 mo'loz'ivo	682 mo'loz'ivo, 's'era (r)	796 'p'er'vaj mola'ko,
60 grūšava	183 – 190 mleziva (f sg)	359 – 360 ma'loz'iva	478 – 479 mo'lozywo	577 s'molot'	683 mo'loz'ivo, mo'loz'ije	sma'la, ma'loz'iva
61 grūšaša	191 zdojke	361 mo'lozywo	480 – 481 mo'loz9wo	578 s'molos'	684 – 685 mo'loz'ivo	797 – 798 ma'loz'iva
62 jemu:žno mlē:ko	192 zdojki	362 mo'lozivo	482 mo'lozywo	579 – 580 ma'loz'iva	686 – 687 mo'loz'ava	805 ma'loz'ija
63 od'muzak	193 zdojke	363 mo'lozywo, mo'loz'ivo	483 ku'rastra	581 'p'er'vo molo'ko,	688 – 690 mo'loz'ivo	806 – 807 ma'loz'iva
64 —	194 zdojnec	364 – 366 ma'loz'ivo	484 – 485 ku'lastra	ma'loz'je	691 mo'loz'ivo	808
65 sjera	195 mlezivo	367 – 369 ma'loz'iva	486 ku'lastra	582 'p'er'vo molo'ko,	692 ma'loz'iva	809 ma'loz'ija
66 kijavina	196 mlezivo	370 – 371 ma'loz'iva	487 ku'lestra	molo'd'ivo	693 ma'loz'ivo	810 ma'loz'iva
67 – 68 —	197 mlezivo	372 mo'lozivo	488 ku'l'astra, mo'loz9wo	583 mo'loz'ivo	694 mola'ko s't'olu	811 ma'loz'ija
69 'siravo mlē:ko	198 mlezivo	373 mo'lozywo	489 ku'l'astra	584 – 586 mo'loz'ivo	695 ma'loz'iva	812 – 815 ma'loz'iva
70 —	199 mlezivo	374 mo'lozivo	490 mo'lozywo	587 's'era	696 su'roja mola'ko,	816 ma'loz'iva
71 – 72 'šerina	200 mlezivo	375 mo'loz'ivo	491 – 493 mo'lozywo	588 's'ero: molo'ko	ma'loz'ivo	817 – 823 ma'loz'iva
73 – 75 'šera	201 mlezivo	376 mo'loz'ivo	494 mo'loz9wo	589 mo'loz'ivo	697 – 698 su'rovajo	824 ma'loz'ivo
76 – 77 šera	202 mleziva (f), mlezivo	377 's'erka, ma'loz'iva	495 mo'lozywo	590 mo'loz'ivo	mala'ko	825 ma'loz'iva, ma'loz'ija
78 grūšavina	203 mlēz'iva (f)	378 's'erka	496 ku'lastra	591 mo'loz'ivo	699 mo'loz'ija, mo'loz'ja	826 – 835 ma'loz'iva
79 grūšavina	204 mlezivo	379 ma'loz'iva	497 ku'lastra	'u'glošenne	700 's'era	836 mo'lozywo
80 – 83 —	205 mleziva	380 – 381 ma'loz'iva	498 ko'l'astra	in v'ymeni'	701 par'noji molo'ko,	837 ma'loz'ivo
84 ka'lobstra	206 kura:stva	382 mo'lozivo	499 ku'l'astra	592 mo'lošnoje, molo'ko	mo'loz'ivo	838 – 839 ma'loz'iva
85 'sera, 'seravo m'leko	207 mlezivo, mjođe	383 mo'loz'ivo	500 mo'lozywo	593 mo'loz'ivo	702 mo'loz'ivo,	840 ma'loz'iva
86 'seravo m'le'ko	mlyko, šara	384 's'era	501 mo'lozywo	596 – 598 mo'loz'ivo	molo'z'ivo	841 ma'loz'iva
87 ku'lastra	208 – 213 mlezivo	385 's'era, ma'loz'ivo	502 mo'loz9wo	600 'p'er'vo molo'ko	703 'p'er'voje mola'ko	842 mo'loz'ivo
88 go'rušavo mlē:ko	214 mlezivo	386 ma'loz'ivo	503 mo'lozywo	601	704 – 706 mo'loz'ivo	843 mo'loz9wo,
89 serej	215 mlezivo	387 – 388 ma'loz'iva	504 mo'loz9wo	602 su'rojo molo'ko,	707 mo'loz'ivo	ma'loz'ivo
92 – 93 seraj	216 mlezivo	389 – 390 mo'loz'iva	505 mo'lozywo	molo'z'ivo	709 mo'loz'ivo	844 – 845 ma'loz'iva
94 sirište	217 mlezivo, mlezivo	391 – 392 ma'loz'iva	506 ko'l'astra, mo'lozywo	603 su'rojo molo'ko	710 ma'loz'iva	846 ma'loz'eva
95 provarka	218 mlezivo	393 ma'loz'ivo	507 – 510 mo'lozywo	604 – 607 mo'loz'ivo	711 ma'loz'ija, ma'loz'ivo	847 mo'loz'ivo
96 serejca	219 kurajstva	394 – 395 ma'loz'ivo	511 mo'lozywo	608 's'imo molo'ko	712 ma'loz'ivo	848 ma'loz'iva
97 serej	220 mlezivo	396 – 397 ma'loz'iva	512 mo'lozywo	609 mo'loz'ivo	713 ma'loz'iva, sma'la	849 mo'lozywo
98 'p'rovara, 'sera	221 kurastva, kurastra,	398 ma'loz'iva	513 – 514 mo'loz9wo	610 's'erno molo'da	714 ma'loz'ija	850 – 851 's'ara
99 serej	mlezivo	399 ma'loz'ivo	515 mo'lozywo	611 mo'loz'ivo	715 ma'loz'iva (r),	852 's'ara
100 – 101 sirište	222 gulajstra	400 ma'loz'iva	516 ko'l'astra	612 – 616 mo'loz'ivo	su'rovajo mola'ko	853 ku'lastra
102 s'i'riše	223 – 224 mlezivo	401 mo'lozivo	517 mo'lozywo	617 'p'er'vojo molo'ko	716 —	

L 1129 'МОЛОКО КОРОВЫ СРАЗУ ПОСЛЕ ОТЕЛА,
МОЛОЗИВО'

слн. mleziwo; х. mljeziwo; с. грушавина; м. сириште; бс. коластра; ч. mleziwo; слц. mledziwo;
б-л. syra, syrzina; н-л. sera, segawa; п. siara, mlodziwo; бр. малодзіва; укр. молозиво; р. молозиво, сера

- | | | |
|---------------------------|--------------------|----------------------|
| 1. ● Sēr-a | 10. ■ mōld-ьj-e | 19. ◆ (kolastr)-a |
| 2. ⊙ sēr-ьk-a | 11. ■ syr-ь | 20. ◆ (korast)-ьv-a |
| 3. ⊙ sēr-aj-ь | 12. □ syr-išč-e | 21. ◆ (koljad)-a |
| 4. ⊙ sēr-ěj-ь | 13. ● gruš-a | 22. △ (skut)-a |
| 5. ⊙ sēr-in-a | 14. ⊙ gruš-av-a | 23. ⊙ melk-o, melk-y |
| 6. ▲ melZ-iv-o, melZ-iv-a | 15. ⊙ gruš-al-In-a | 24. ⊙ mēzG-ov-ьn-a |
| 7. ▲ melz-isk-o | 16. ⊙ gruš-Ev-in-a | 25. * pro-var-a |
| 8. ▲ melz-ьj-e, melz-ьj-a | 17. ⊙ sь-doj-ьk-y | |
| 9. ⊕ mōld-iv-o, mōld-iv-a | 18. ▼ smol-a | |

Описательные конструкции:

26. ● модель Adj (корень sēr-) + Subst (melk-o): sēr-O melk-o, sēr-av-O, sēr-j-an-O, sēr-ьn-O, sēr-ьn-ist-O melk-o и др.
 27. ▲ модель Adj (корень melz-) + Subst (melk-o): melz-iv-O melk-o, melz-iv-O melk-o, sь-melz-ьn-O melk-o и др.
 28. ⊕ модель Adj (корень mōld-) + Subst (melk-o): mōld-O melk-o, mōld-en-ьk-O melk-o и др.
 29. ■ модель Adj (корень syr-) + Subst (melk-o): syr-O melk-o и др.
 30. ⊙ модель Adj (корень sur-) + Subst (melk-o): sur-ov-O melk-o и др.
 31. ▼ модель Adj (корень smol-) + Subst (melk-o): smol-ist-O melk-o и др.
 32. ◆ модель Adj (другие корни) + Subst (melk-o): pьgv-O, rogan-O, тьlst-O, goruš-av-O, par-ьn-O, ploх-O melk-o и др.



Единичные названия

⊕, ⊙, ⊙, ⊙, ⊙, ⊙, ⊙, ⊙ с картографируемыми корнями
 * с некартографируемыми корнями

Лексикализованные фонетические изменения

1. S → š (п., ч., слц.)
 6. Z → ž (слн., с., х.); l → ѓ (с., х.)
 15. l → ѓ (с., х.)
 16. E → a (с., х.)
 24. G → ѓ (слн.)

Другие знаки

— нет искомого ответа
 — отсылка к материалу

Займствования

- 19 из рум. colastră
 20 от рум. corastră
 21 из ит. диал. cogliada < лат. coagulata
 22 из ит. scotta или фурл. scōta < лат. excocta

Карту подготовила
 М. КИШ